DOCUMENT RESUME

ED 401 735 FL 024 223

AUTHOR	Dimanche, Maurice
TITLE	Le francais fonde sur la competence, Intermediare (Competency Based French, Intermediate).
INSTITUTION	Peace Corps, Bangui (Central African Republic).
PUB DATE	Jul 91
NOTE	65p.; Light type on cover. For related documents, see FL 024 222-225.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051)
LANGUAGE	French
EDRS PRICE	MF01/PC03 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Competency Based Education; Conversational Language Courses; Cultural Awareness; Cultural Education; Daily Living Skills; *Dialogs (Language); Foreign Countries; *French; Grammar; *Interpersonal Communication; Introductory Courses; Language Patterns; Second Language Instruction; *Second Language Learning; Vocabulary Development; Volunteer Training
IDENTIFIERS	*Central African Republic; *Peace Corps

ABSTRACT

This instructional guide in French is intended for training Peace Corps volunteers serving in the Central African Republic. It includes 35 topical lessons at the intermediate level, each consisting of briefly stated competency objectives and a number of brief, related situational dialogues. Lesson topics include: introducing oneself; introducing another person; talking about one's family; locating someone; locating common items; orienting oneself; weather and seasons; describing one's physical and mental well-being; expressing wishes, needs, and intentions; shopping; placing an order; describing qualities of a person or object; describing a person; describing an object; talking about language skills; explaining daily activities; explaining life in the United States; meals; clothing; leisure activities; travel; getting and giving information; making comparisons/contrasts; explaining recent activities; discussing one's training; discussing one's Peace Corps role; requesting help; reporting another's statements (interpreting); talking about job skills; explaining a program; arranging a meeting; invitations; renting a house; and explaining Peace Corps goals. Some vocabulary lists are also included. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 401 735

SUR LA COMPETENCE

INTERMEDIAIRE

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

CORPS DE LA PAIX DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
UNITED STATES PEACE CORPS
BUNGSI TI SIRIRI

BOITE POSTALE 1080 — BANGUI — REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE — TELEPHONE: 61.19.56

PRGRAMME DE BASE EN LANGUE
FONDEE SUR LA COMPETENCE

B NIVEAU INTERMEDIAIRE

1 - THEME: SE PRESENTER
COMPETENCES: - A ub autorité
- Aux collègues, voisins de quartier, commerçants, missionnaires
- A la classe

2 - THEME: PRESENTER QUELQU'UN
COMPETENCES: - Un(e) ami/un homologue
- Un autre volontaire
- Un parent venu des U.S.A.

3 - THEME: PARLER DE SA FAMILLE
COMPETENCES: - Sa composition
- Ses occupations

4 - THEME: DEMANDER LA PRESENCE DE QUELQU'UN
COMPETENCES: - A la maison
- Sur les lieux du travail

5 - THEME: DEMANDER LA PRESENCE DE QUELQUE CHOSE
COMPETENCES: Objets de la maison
- Outils de travail
- Ustensiles de cuisine
- Objets de toilette.

6 - THEME: LOCALISER - DEMANDER DES DIRECTIONS (S')ORIENTER
COMPETENCES: - Indiquer où se trouve (sa maison)
- Demander où se trouve une place (plans A et B)

7 - THEME: DECRIRE LE TEMPS
COMPETENCES: - Pendant les saisons séches
- Pendant les saisons des pluies

8 - THEME: DECRIRE SON ETAT PHYSIQUE ET MENTAL
COMPETENCES: - Pendant une activité
- Après une activité

9 - THEME: EXPRIMER SES DESIRS, BESOINS, INTENTIONS
COMPETENCES: - A un(e) ami(e)
- A un homologue
- A son supérieur

10 - THEME: FAIRE DES ACHATS
COMPETENCES: - Au magasin
- Au marché
- Après marchandage

11 - THEME: FAIRE UNE COMMANDE
COMPETENCES: - Au bar
- Au restaurant
- Chez un artisan

12 - THEME: DECRIRE LES QUALITES
COMPETENCES: - De quelque chose
- De quelqu'un

13 - THEME: DECRIRE UNE PERSONNE
COMPETENCES: - Ses parties du corps
- Son habillement

14 - THEME: DECRIRE QUELQUE CHOSE
COMPETENCES: - Une place
- Un outil de travail

15 - THEME: PARLER DE SON NIVEAU DE LANGUE
COMPETENCES: - A quelqu'un
- A un instructeur de langue

16 - THEME: EXPLIQUER SES ACTIVITES HABITUELLES
COMPETENCES: - A la maison
- Au travail
- Aux heures libres (les loisirs)

17 - THEME: EXPLIQUER LA VIE AUX U.S.A.

COMPETENCES: - La vie scolaire
- La vie professionnelle

18 - THEME: PARLER DES REPAS
COMPETENCES: - Une recette centrafricaine
- Une recette des U.S.A.

19 - THEME: PARLER DES TENUES VESTIMENTAIRES
COMPETENCES: - Pour hommes
- Pour femmes
- Pour cérémonies

20 - THEME: PARLER DES LOISIRS
COMPETENCES: - Les lieux
- Les loisirs préferés (RCA/USA)

21 - THEME: PARLER DES VOYAGES
COMPETENCES: - En RCA
- Aux U.S.A.

22 - THEME: (SE) RENSEIGNER OU DONNER DES RENSEIGNEMENTS
COMPETENCES: - Donner des renseignements sur une personne.
- Demander des renseignements à la poste.
- Se renseigner sur les activités d'une ville.
- Demander des renseignements sur les coutumes.

23 - THEME: FAIRE DES COMPARAISONS/CONTRASTES
COMPETENCES: - La femme centrafricaine/américaine
- La R.C.A./les U.S.A.

24 - THEME: expliquer ce qu'on a fait dans un passé recent
COMPETENCES: - Une promenade
- Une sortie technique

25 - THEME: RACONTER UNE HISTOIRE
COMPETENCES: - Au passé (enfance, études, compte rendu du weekend)
- Au futur (projet).

26 - THEME: PARLER DE SA FORMATION
COMPETENCES: - En langue
- En technique
- En cross-culture

27 - THEME: PARLER DE SON ROLE

COMPETENCES: - En tant que volontaire du Corps de la Paix en RCA
- En tant que volontaire du Corps de la Paix au poste

28 - THEME: DEMANDER DE L'AIDE

COMPETENCES: - A un(e) inconnu(e)
- A un voisin de son quartier.

29 - THEME: RAPPORTER LES PROPOS DE QUELQU'UN

COMPETENCES: - Compte rendu d'une visite animée par le responsable des lieux à un stagiaire qui n'y était pas.
- Compte rendu des dispositions arrêtées par l'Administrateur du stage pour le voyage de fin de stage à un stagiaire.

30 - THEME: PARLER DES APTITUDES (travail)

COMPETENCES: - de quelqu'un
- des villageois

31 - THEME: EXPLIQUER UN PROGRAMME

COMPETENCES: - de travail
- de visite d'un APCD dans la région.

32 - THEME: FIXER UN RENDEZ-VOUS

COMPETENCES: - A un homologue
- Pour voir une autorité.

33 - THEME: ACCEPTER/DECLINER UNE INVITATION

COMPETENCES: - Accepter l'invitation de quelqu'un
- Décliner l'invitation de quelqu'un

34 - THEME: LOUER UNE MAISON

COMPETENCES: - Demander des renseignements sur la maison.
- Discuter le loyer.

35 - THEME: EXPLIQUER LES BUTS DU CORPS DE LA PAIX

COMPETENCES: - Ses buts.
- Son assistance.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: SE PRESENTER

COMPETENCES

A - SE PRESENTER A UNE AUTORITE

Dialogue

Situation: Une nouvelle PCV se présente au bureau de Monsieur le Sous-Préfet.

PCV: Ko! Ko! Ko! (à la porte du bureau)

S/P: Entrez! ... Bonjour. Madame ou mademoiselle?

PCV: Madame

S/P: A qui ai-je l'honneur?

PCV: Je m'appelle Lori HARRISON. Je suis volontaire du Corps de la Paix pour la santé (l'agriculture, l'éducation) ici.

S/P: Soyez la bienvenue madame Lori

PCV: Merci Monsieur le Sous-Préfet.

S/P: Vous venez de l'Amérique, madame Lori?

PCV: Oui, de KANSAS City aux Etats-Unis.

S/P: Mais ici à Bossangoa où habitez-vous?

PCV: J'habite à côté de la rivière Ouham après le pont.

S/P: Enchanté de te connaître.

PCV: Merci Monsieur le Sous-Préfet.

$$$

B - Se présenter aux collègues, voisins de quartier commerçants, missionnaires

Situation: Une nouvelle PCV se présente à quelqu'un de son poste.

PCV: Bonjour Monsieur (Madame/Mademoiselle)

La personne: Bonjour

PCV: Je m'appelle Kristen EDDY

La personne: Pardon Kristen?

PCV: Oui Kristen EDDY. Mais comment vous appelez-vous?

La personne: TERE. Vous êtes anglaise?

PCV: Non, je suis américaine.

La personne: Et êtes-vous mariée?

PCV: Oui mon mari s'appelle Jonathan EDDY. Il est américain aussi.

La personne: Que faites-vous ici?

BEST COPY AVAILABLE

PCV: Mon mari et moi sommes tous les deux professeurs.
J'enseignerai à l'ENS et mon mari enseignera au lycée.
La personne: Enchanté
Le PCV: Merci.

C - Se presenteren classe

Dialogue

Situation: Un PCV professeur de mathématique se présente à ses élèves
Les élèves sont debout quand le professeur est en classe.

Le PCV: Bonjour classe. Assayez-vous. Bien. Je me présente: Je m'appelle Jonathan EDDY. Je suis Américain. Je suis volontaire du Corps de la Paix. Je vais enseigner les mathématiques dans votre classe. Avez-vous des questions?
Un élève: Vous venez de quelle Amérique, du Nord ou du Sud?
Le PCV: Je viens des Etats-Unis
Un autre élève: Etes-vous marié ou célibataire?
Le PCV: Marié mais ça ne vous interesse pas.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: PRESENTER QUELQU'UN

COMPETENCES

A - PRESENTER UN(E) AMI(E)/HOMOLOGUE

Dialogue

Karen: Bonjour, je te présenteLouise. Louise est mon amie. Elle travaille à la mairie. Elle aime la musique. Elle va au bar chaque soir pour danser. Louise, voici Jean. Jean est mon collègue Il vient chez moi chaque soir pour travailler.

Louise: Où habite Jean?

Karen: Il habite sur la colline derrière l'église.

Louise: Est-ce qu'il parle anglais?

Karen: Je ne sais pas.

$$$

B - Présenter un(e) autre volontaire

Dialogue

Situation: Louise et Antoine sont chez Karen. Tim y arrive aussi.

Karen: Bonne arrivée Tim! Louise et Antoine, je vous présente Tim volontaire du Corps de la Paix. Il est professeur de Math à Bouar. Tim, voici Louise mon amie et Antoine mon homologue.

Antoine: Pourquoi est-il ici maintenant?

Karen: Il continue à BANGUI pour assister à une conférence de volontaires d'Education.

$$$

C - Présenter un parent venu des USA

Dialogue

Janice: Bonjour Marcel

Marcel: Bonjour Janice. Bonjour...

Janice: C'est ma soeur Kathy. Elle est ici pour me visiter.

Marcel: Enchanté! est-elle étudiante aux USA?
Janice: Non. Elle n'est pas étudiante. Elle est volon
taire au Kenya.
Marcel: Quel est son programme au Kenya.
Janice: C'est l'agroforesterie.
Marcel: Est-ce qu'elle parle français?
Janice: Non . Elle ne parle pas français.

I - 4

THEME: PARLER DE SA FAMILLE

COMPETENCES

A - PARLER DE LA COMPOSITION DE SA FAMILLE

Dialogue

Situation: Mike et son ami parlent de la composition de leur famille.

Mike: As-tu beaucoup de personnes dans ta famille?

L'ami: Oui. Ma famille est très grande: il y a mes parents, mes frères et soeurs, mes oncles, mes tantes et mes cousins. Mais quelle est la composition de ta famille aux Etats-Unis?

Mike: Ma famille est différente de la famille africaine. Il n'y a pas beaucoup de personnes. Elle est moyenne. Il y a 5 personnes seulement dans ma famille: mon père, ma mère, mon frère aîné, ma soeur cadette et moi.

L'ami: Mais vous n'avez pas de tante, de cousin ou de neveu?

Mike: Si. Mais ils vivent dans leurs propres familles.

B - Parler des occupations de sa famille

Dialogue

Situation: Mike parle des occupations de sa famille à son ami.

L'ami: Que font tes parents aux Etats-Unis? Sont-ils des cultivateurs comme mes parents?

Mike: Non. Mon père travaille dans une usine qui fabrique des ordinateurs et ma mère dans un Supermarché.

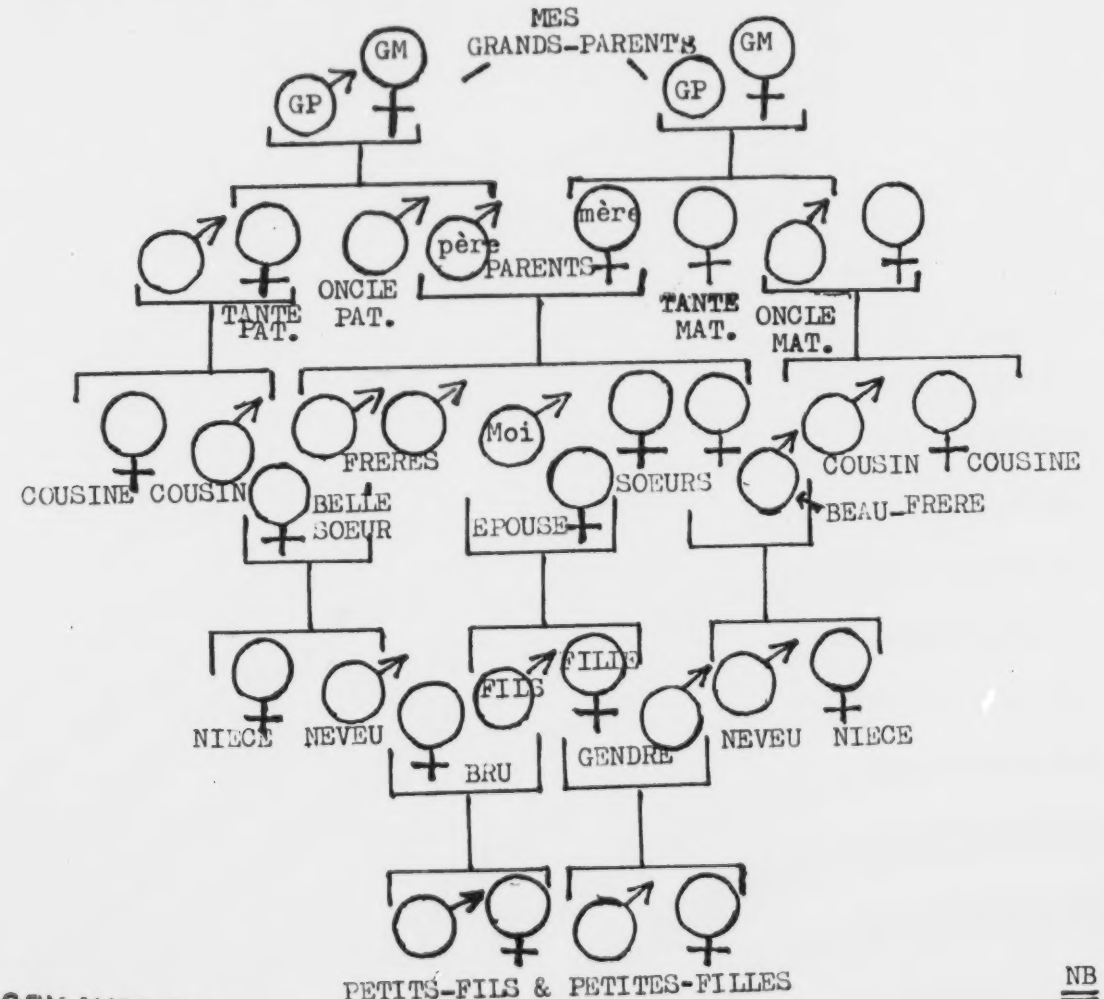
L'ami: Mais ton aîné et ta cadette qu'est-ce qu'ils font?

Mike: Mon aîné est mécanicien et ma cadette étudie la médecine tropicale à l'université.

L'ami: C'est bien. Tout le monde travaille dans ta famille.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: PARLER DE SA FAMILLE: L'ARBRE GENEALOGIQUE



NB = FEMME
= HOMME

I - 5'

BEST COPY AVAILABLE

THEME: DEMANDER LA PRESENCE DE

QUELQU'UN

COMPETENCES

A - DEMANDER LA PRESENCE DE QUELQU'UN A LA MAISON

Dialogue

Bill: Bonjour jeune homme

Le jeune homme: Bonjour Monsieur

Bill: Est-ce que YEKOUA est là?

Le jeune homme: Il est absent de la maison depuis l'aube.

Bill: Et où se trouve t-il alors?

Le jeune homme: Derrière la colline pour aider les parents au champ.

Bill: Est-ce qu'il sera à la maison avant le soir?

Le jeune homme: Probablement Oui.

Bill: Dites-lui que Bill reviendra le voir à 18 H

Le jeune homme: Je lui transmettrai le message quand il sera là.

$$

B - Demander la présence de quelqu'un sur les lieux du travail

;Dialogue

Bill: Jacques! Est-ce que Penderekoli est dans son bureau?

Jacques: Non. Il vient de sortir

Bill: Où est-il parti?

Jacques: Il est parti en ville faire des courses.

Bill: Mais n'a t-il pas laissé de note pour moi?

Jacques: Non, il n'a pas laissé de note

Bill: Tiens. Remets-lui cette note quand il sera là

Jacques: Je vais le faire.

Bill: Merci.

Jacques: Pas de quoi.

THEME: DEMANDER LA PRESENCE DE QUELQUE CHOSE

COMPETENCES

A - DEMANDER LA PRESENCE DES OBJETS DE LA MAISON

Dialogue

Ruth formatrice de langue est partie à Damara. Après le stage elle rentre à Bangui dans sa famille. A son arrivée à la maison, elle ne retrouve pas certains de ses objets. Elle demande Henriette sa soeur cadette:

Ruth: Henriette! Où sont la table et les chaises?
Henriette: L'oncle maternel les a ramassées.
Ruth: Et où est le miroir?
Henriette: Les enfants l'ont cassé.
Ruth; Où se trouve ma natte?
Henriette: Elle se trouve sous le lit.

B - Demander la présence des outils de travail

Dialogue

Jean: As-tu pris déjà tes outils, Paul?
Paul: Non. Pas encore.
Jean: Mais où sont la houe et la machette?
Paul: Je crois que c'est dans la cuisine.
Jean: Apporte-moi la hâche je vais l'aiguiser.
Paul Je ne l'ai pas vue. C'est où?
Jean: C'est à côté de la pioche derrière la porte au coin.
Paul: ça y est. Je l'ai trouvée.

C - Demander la présence des ustensiles de cuisine

Dialogue

Au poste Tom a beaucoup de travail à faire. Il embauche un cuisinier. Le cuisinier demande la présence des ustensiles de cuisine.

Le cuisinier: Vous n'avez pas de marmite?

Tom: Si. Elles sont dans le debarras mais les poêles sont suspendues au mur

Le cuisinier: Et où sont les assiettes?

Tom: Elles sont dans l'armoire.

Le cuisinier: Je veux avoir aussi les fourchettes. Les cuillers, la louche et le moulin à arachide.

Tom: Les fourchettes, les cuillers et la louche sont dans un plateau dans l'armoire mais le moulin à arachide est fixé à la table de cuisine.

$$

D - Demander la présence des objets de toilette

Dialogue

Après le travail, Tom veut se laver. Il ne trouve pas ses objets de toilette. Il demande à son cuisinier.

Tom: Où as-tu mis le savon de toilette?

Le cuisinier: Dans la douche. Il y a un seau d'eau aussi.

Tom: Y a t-il la brosse et l'éponge aussi?

Le cuisinier: Non, elles sont encore dans la trousse de toilette.

Tom: As-tu vu le petit miroir aussi?

Le cuisinier: C'est sur la tablette avec le peigne.

Tom: ça va. Merci.

BEST COPY AVAILABLE

LES OBJETS DE BASE DE LA MAISON

Une table
Une tablette
Une chaise
Un fauteuil
Un buffet
Un banc

Un escabeau
Un lit
Une moustiquaire
Une armoire

Une valise
Une étagère
Un porte menteau
Une natte
Un placard
Une lampe (tempête, à gaz à pression)
Un fer à repasser

LES OBJETS DE BASE DE LA CUISINE

Une marmite
Une assiette
Une cuiller
Une fourchette
Un couteau
Un canari
Une calebasse
Un seau
Une théière
Une cafétière

Une cuisinière
Un rechaud
Un moulin à arachide
Un garde-manger
Un plateau
Un poêle
Une poêle
Un mortier
Un pilon
Un tamis

LES OBJETS DE BASE DE TOILETTE

Un savon
Une serviette
Une brosse à dents
Un miroir
Un peigne
Une lame de rasoir
Un porte rasoir
Du parfum
Une éponge
Une pâte dentifrice
Du champoing

Un chauffe-eau
De la crème
Une trousse de toilette

OUTILS DE TRAVAIL D'UN PROFESSEUR

Un cahier de textes
Un cahier de notes (un carnet de note)
Un cahier d'appel
Un livre de cours (de leçon)
Un livre d'éxercice
Un crayon
Un stylo
Une gomme
Un dictionnaire
Une règle
Un double decimètre
Un compas
Une équerre
Un rapporteur
Un mètre rigide
Une feuille de papier
Un cartable
Un bulletin de notes
Un billet d'inscription (d'absence de sortie, d'entrée de justification).

OUTILS DE TRAVAIL D'UN AGRICULTEUR

Une houe
Un coupe-coupe
Une pioche
Un rateau
Une hâche
Une charrue
Un soc
Un joug
Une paire de boeufs
Une herse
Une tronçonneuse
Un sécateur
Une chaîne d'arpenteur
Un tracteur

BEST COPY AVAILABLE

OUTILS DE TRAVAIL D'UN AGENT DE SANTE

Une seringue
Une aiguille
Un thermomètre
Un gant
Un microscope
Une lame de microscope
DEs ciseaux
Un serum
Un stethoscope
Un tensiomètre
Un brancard

Un médicament
Un comprimé
Une suspension buvable
De l'alcool

I - 11

THEME: LOCALISER - DEMANDER DES DIRECTIONS

COMPETENCES

A - INDIQUER OU SE TROUVE SA MAISON

Dialogue

Situation: Une PCV et un formateur centrafricain se rencontre dans une ville de la RCA.

Formateur: Bonjour Laura. Comment ça va?
PCV: ça va bien, Maurice (Ils s'embrassent)
Formateur: C'est ici ton poste?
PCV: Oui.
Formateur: Où habites-tu précisement?
PCV: J'habite au quartier Kpetene sur la colline qui est derrière le petit marché. Et toi où est-ce que tu loges?
Formateur: Près du petit marché aussi mais au bord de la route sous le grand kapokier.
PCV: C'est vrai?
Formateur: Oui depuis trois jours.
PCV: Ainsi, je viendrai chez toi à 15 H. Je te quitte.
Formateur: D'accord, je serai à la maison.

B - Demander où se trouve une place

Dialogue

Notes aux formateurs

A - ENSEIGNER

1 - La liste des mots de vocabulaire du bas des plans A et B (voir les pages suivantes).
2 - Les verbes: suivre, traverser, continuer, tourner etc.
3 - Les expressions: où se trouve...?/où est-ce qu'il y a..?

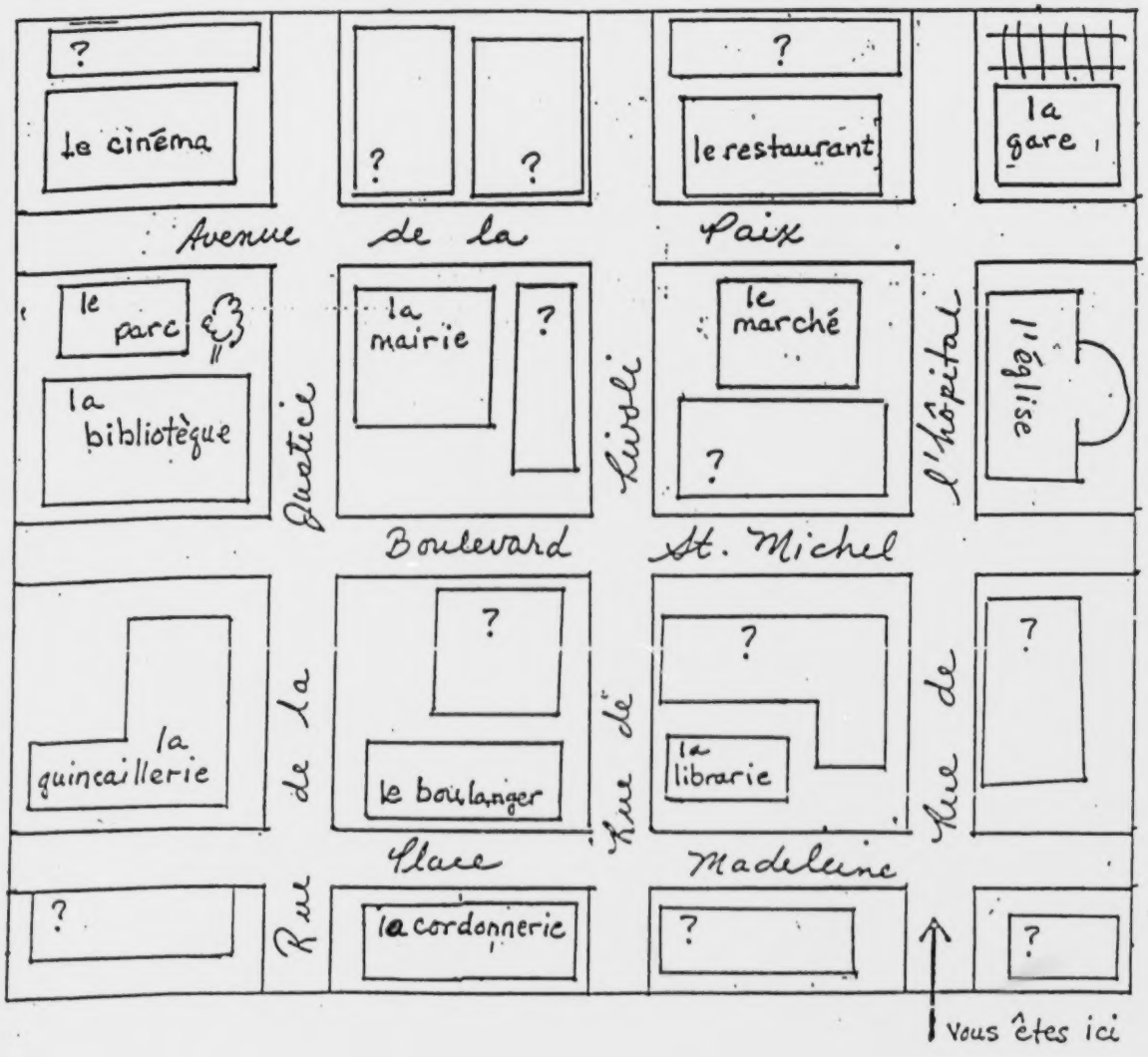
B - FAIRE UTILISER CES EXPRESSIONS PAR LES APPRENANTS

C - FAIRE PRATIQUER L'EXERCICE (LE DIALOGUE) A L'AIDE DES PLANS A et B ENTRE LES APPRENANTS A et B SELON LES INDICATIONS DONNEES SOUS LES PLANS (Demander aux apprenants d'utiliser les verbes et les expressions enseignés).

BEST COPY AVAILABLE

DEMANDER OU SE TROUVE UN LIEU/S'ORIENTER A L'AIDE D'UN PLAN

Apprenant A



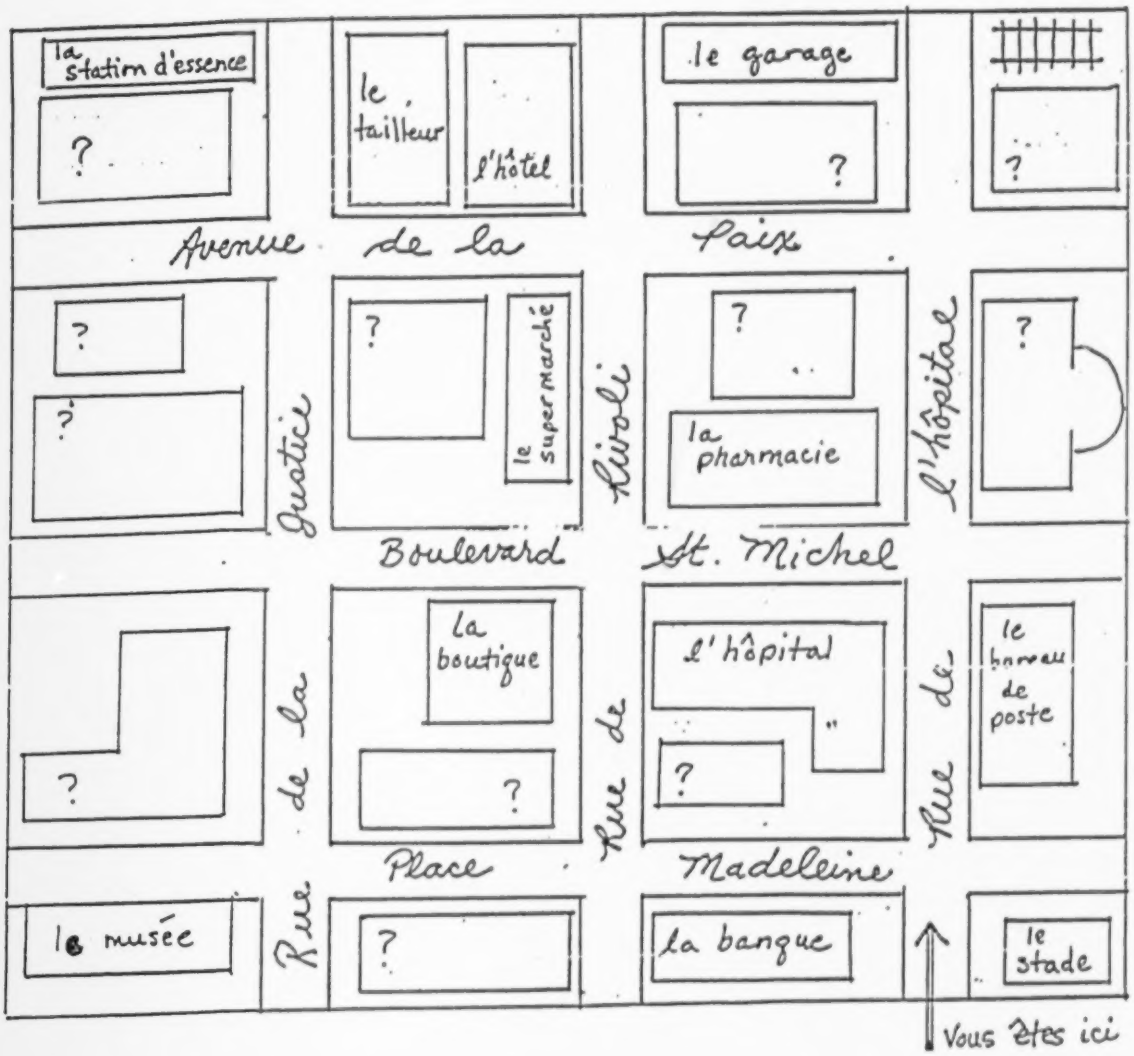
Vous et votre camarade de classe avec des plans différents (A et B) Sans regarder son plan demandez-lui où se trouve chaque lieu noté ci-dessous. Il/elle doit vous indiquer la route. Pour chaque lieu commencez chaque fois à "vous êtes ici." Ecrivez le nom du batiment dans le bon lieu. Après, votre camarade va vous poser des questions aussi.

Les lieux qu'il faut trouver sont:

l'hôtel	le stade	la banque	le bureau de poste
l'hôpital	le garage	la marché	la station d'essence
la pharmacie	la boutique	le supermarché	le tailleur

BEST COPY AVAILABLE

Apprenant B



Vous et votre camarade de classe avec des plans différents (A et B) Sans regarder son plan demandez-lui où se trouve chaque lieu noté ci-dessous. Il/elle doit vous indiquer la route. Pour chaque lieu commencez chaque fois à "vous êtes ici." Ecrivez le nom du batiment dans le bon lieu. Après, votre camarade va vous poser des questions aussi.

le cinéma	la quincaillerie	le marché	la bibliothèque
la gare	le cordonnerie	l'église	la librarie
le restaurant	le boulanger	la mairie	le parc

I - 13'

COMPETENCES

A - DECRIRE LE TEMPS PENDANT LA SAISON SECHE

Dialogue

Situation: John et Marcel parlent du temps en RCA.

John: Le soleil brille très fort et il fait très chaud. Est-ce qu'il va pleuvoir?

Marcel: Non. C'est la période de grandes chaleurs. C'est de Février à Avril. Pendant cette période, il ne pleut pas. La terre est dure. Les eaux de sources et de puits tarissent. Tout est sec.

John: C'est difficile. Je ne peux pas m'habituer à cette chaleur.

Marcel: C'est difficile pour nous les Centrafricains aussi. Mais il ne fait jamais chaud aux Etats-Unis?

John: Non, la température est moins élevée chez nous.

$$$

B - Décrire le temps pendant la saison des pluies

Dialogue

Situation: Glenn et son ami Yekoua parlent du temps en RCA.

Glenn: Il fait chaud et le ciel est nuageux.

Yekoua: Oui. Le temps est vraiment menaçant et c'est toujours comme ça pendant la saison des pluies.

Glenn: Tu pences qu'il va pleuvoir?

Yekoua: Sûrement. Pendant la saison des pluies, quand les nuages couvrent le ciel aussitôt après il pleut abondamment.

Glenn: Et tu aimes ça?

Yekoua: Oui. Quand il pleut nous pratiquons l' agriculture et faisons de bonne recoltes.

Glenn: C'est vrai. Grâce à la pluie les herbes et les feuilles poussent de nouveau aussi et le paysage est beau.

Yekoua: C'est ça. Sans elle, tout devient sec.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: DECRIRE SON ETAT
PHYSIQUE ET MENTAL

COMPETENCES

A. - DECRIRE SON ETAT PHYSIQUE ET MENTAL PENDANT UNE ACTIVITE

Dialogue

Situation: Au bureau technique le stagiaire Jeff découvre son ami Steve en train de travailler.

Jeff: ça va Steve ?
Steve: Oui. Je suis toujours en forme.
Jeff: Tu travailles tout le temps. Tu n'est pas fatigué?
Steff: Non. Ici au stage je mange beaucoup et je suis content de travailler.
Jeif: Mais tu seras fatigué avant la fin du stage.
Steve: Non, je suis bien fort comme un lion.
Jeff: Mais fais attention pour ne pas tomber malade.
Steve: Merci pour le conseil. Je mangerai de la bonne nourriture et travaillerai beaucoup pour être toujours en bonne santé.

B. - Décrire son état physique et mental après une activité

Dialogue

Situation: Un formateur de langue rencontre un stagiaire au site après une session technique.

Le formateur: ça va Peter ?
Le stagiaire: Non. Je travaille trop ici au stage. Je suis fatigué.
Le formateur: Qu'est-ce que tu as fait aujourd'hui?
Le stagiaire: Oh! J'ai travaillé pendant 3 heures au jardin sous la chaleur. Maintenant j'ai faim et soif.
Le formateur: ça peut passer. Allons au refectoire C'est l'heure de manger.
Le stagiaire: Oui. Mais on travaille trop ici. Je déteste le stage.
Le formateur: Du courage Peter. A la fin tu seras très heureux de vivre et de travailler en RCA

BEST COPY AVAILABLE

THEME: EXPRIMER SES DESIRS,
BESOINS, INTENTIONS.

COMPETENCES

A - EXPRIMER SES INTENTIONS A UN(E) AMI(E)

Dialogue

Situation: Bill et Greg sont deux amis. Ils parlent de leurs intentions.

Bill: J'ai envie de faire du vélo cet après-midi. Veux-tu venir avec moi?
Greg: J'accepte mais qu'est-ce qu'on fera après?
Bill: Je ne sais pas. Qu'est-ce que tu penses?
Greg: Je voulais prendre de la bière fraîche.
Bill: Oui. Je pensais aussi à cela. ça nous fera du bien après le vélo mais je préfère Ambiance Bar
Greg: J'avais le même choix parce que je voulais manger du méchoui aussi.

B - Exprimer ses intentions a un homologue

Dialogue:

Situation: Un PCV et son homologue parlent de leurs intentions.

Homologue: Yekoua(un villageois) veut que je visite son jardin demain matin et il a besoin de ta présence aussi. ça t'arrange?
PCV: Pourquoi pas? J'avais l'idée de lui proposer notre visite et c'est bien tombé.
Homologue: D'accord mais à quelle heure, 8H - 9H?
PCV: A 8Heures si tu veux.
Homologue: ça va. Je pense que ça lui fera beaucoup plaisir.
PCV: C'est vrai.

C - Exprimer ses intentions à son supérieur

Dialogue

Situation: Un PCV de la santé exprime ses intentions au médecin de son poste.

BEST COPY AVAILABLE

PCV: Je voudrais me rendre à BANGUI avec vous demain pour prendre mes documents au bureau du Corps de la Paix. Est-ce qu'il y aura de la place?

Médecin: Je pense oui. Vous avez des bagages?

PCV: J'ai l'intention de prendre avec moi mon vélo et machine à écrire qui sont en panne. Serait-il possible?

Médecin: On verra bien demain.

PCV: Pourrais-je savoir à quelle heure sera le départ?

Médecin: Soyez prêt à 7H. Je viendrai chez vous.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: FAIRE DES ACHATS

COMPETENCES

A - FAIRE DES ACHATS AU MAGASIN

Dialogue: Au magasin

Rick: Combien coûte un paquet de cigarettes SPRINT ROUGE?

Vendeur: 250 F le paquet

Rick: Et quel est le prix d'une boîte d'allumettes?

Vendeur: Une à 25 F

Rick: Vous avez de la monnaie, si je donne un billet de 10.000 F pour 4 paquets de SPRINT ROUGE et 4 boîtes d'allumettes?

Vendeur: Oui. Donnez l'argent Monsieur... Voici le reliquat Monsieur. Comptez bien.

Rick: Un billet de 5.000 F, deux billets de 1.000 F, deux billets de 500 F, une pièce de 500 F, trois pièces de 100 F, une pièce de 50 F, une pièce de 25 F, deux pièces de 10 F et une pièce de 5 F.

Vendeur: C'est juste, n'est-ce pas?

Rick: ça va. Merci.

B - Faire des achats au marché

Dialogue: Au marché

PCV: Bonjour maman.

Marchande: Bonjour merci.

PCV: Combien coûtent les avocats?

Marchande: Je vends un avocat à 25 F

PCV: Mais quel est le prix des bananes?

Marchande: Le prix d'une banane est de 10 F. Combien en voulez-vous?

PCV: Donnez-moi 4 avocats et 10 bananes. Vous avez la monnaie de 500 F?

Marchande: Donnez l'argent je vais chercher la monnaie chez les marchands de viande.

(quelque temps après)

PCV: Vous me rendez combien?

Marchande: 300 F parce que le tout coûte 200 F

PCV: N'y a-t-il pas de cadeau?

Marchande: Prenez une banane ou un avocat comme cadeau.

C - Marchander les prix

Dialogue

Situation: Un PCV veut acheter un poulet. Il discute le prix avec le vendeur.

PCV: Le poulet coûte combien?
Vendeur: 2.000 F. Pas cher.
PCV: Non. C'est trop cher.
Vendeur: A combien vous voulez l'acheter?
PCV: Tiens. Je n'ai que 1350 F.
Vendeur: ça ne suffit pas. Il faut ajouter quelque chose.
PCV: Quel est le dernier le prix?
Vendeur: 1.500 F dernier prix. Pas plus, pas moins.
PCV: Je peux ajouter 75 F, pas plus. Il ne reste que 75 dans ma poche pour les épices.
Vendeur: Donnez. ça ne fait rien.
PCV: Merci. Au revoir.

THEME: FAIRE UNE COMMANDE

COMPETENCES

A - FAIRE UNE COMMANDE AU BAR

Dialogue: Au bar

Situation: Trois stagiaires sont au bar pour boire de la bière. Le Serveur arrive.

Serveur: Que désirez-vous messieurs?
Un Stagiaire: Quels produits avez-vous ici?
Serveur: Nous avons Mocaf-Castel-Super-33 et des jus.
Un autre Stagiaire: C'est bien glacé?
Serveur: Oui. Bien tapé.
Le Stagiaire 1: Sers-moi la Super.
Le Stagiaire 2: Amène-moi la 33.
Le Stagiaire 3: Castel s'il te plaît.
Serveur: D'accord. A tout à l'heure.
(après quelques temps)
Serveur: Voici les commandes et l'addition
Un Stagiaire: Attends un peu. ça fait 900 F sur l'addition mais nous te donnons 1.000 F. Le reste est ton pourboire.
Serveur: Merci beaucoup Messieurs. Bon apéritif!

B - Faire une commande au restaurant

Dialogue:

Situation: Trois Stagiaires sont au restaurant pour manger de la nourriture Centrafricaine.

La Serveuse: Bonjour messieurs
Stagiaires: Bonjour. Quel est le menu du jour?
La Serveuse: J'ai préparé de la viande au koko, du poisson frais, des feuilles de manioc
Un stagiaire: C'est tout?
La Serveuse: Non, il y a du riz, du pain et de la boule de manioc aussi.
Un Stagiaire: Amenez-nous 2 plats de feuilles de maioc et 1 plat de viande au koko plus les boules de manioc. Le tout fait combien?

BEST COPY AVAILABLE

La Serveuse: 1.500 F

(après quelques temps)

La Serveuse: Voici les plats.

Un Stagiaire: Voici ton argent.

La Serveuse: Merci. Bon appétit.

$$$

C - Faire une commande chez un artisan

Dialogue:

Situation: Un PCV est chez un artisan pour commander un lit en bambou et une natte.

PCV: Bonjour monsieur

Artisan: Bonjour merci.

PCV: Fabriquez-vous des nattes et des lits en bambou?

Artisan: Je fabrique des lits en bambou, des nattes et des corbeilles mais sur commande.

PCV: J'ai besoin d'un lit en bambou et de 2 nattes. Vous faites le prix à combien?

Artisan: Je le fait à 3.500 F pour le tout.

PCV: Pourriez-vous faire un peu de remise?

Artisan: Comme ça, donnez-moi 3.000 F net.

PCV: Je reviendrai après demain à 16 H pour payer cash et prendre les commandes.

Artisan: Bien. Au revoir.

THEME: DECRIRE LES QUALITES

COMPETENCES

A - DECRIRE LES QUALITES DE QUELQUE CHOSE

Texte: Ma case

Les Centrafricains habitent dans des cases en paille ou des maisons en tôle. Je suis volontaire du Corps de la Paix, j'habite dans une case située dans une cour rectangulaire et spacieuse. Ma case a une porte et des fenêtres qui sont en bois blancs. La porte est basse et les fenêtres sont petites. Le toit est couvert de paille. Le sol est en terre battue. Devant ma case se trouve de jolies fleurs qui sentent bon. J'aime beaucoup ma case parce qu'il y fait frais à tout moment.

B - Decrire les qualités de quelqu'un

Texte: Jim

Jim est un volontaire du Corps de la Paix. C'est un homme de grande taille. Il a de longs cheveux qui lui tombent aux épaules, un nez droit et pointu, des petits yeux bleus et un visage allongé. On aperçoit des dents bien blanches à travers son sourire. Jim a 26 ans. Il a terminé ses études à l'université et travaille en RCA depuis 2 ans. Il aime tellement le sport qu'il passe tout son temps de loisir à jouer au football. C'est un homme courageux et sympathique. Il est si gentil qu'il reçoit beaucoup d'amis chez lui.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: decrire une personne

competences

A - DECRIRE LES PARTIES DU CORPS D'UNE PERSONNE

Texte: TERE

TERE est Centrafricain. Il a des cheveux courts et noirs, une barbe naissante, des lèvres épaisses, un nez écrasé et un gros ventre. Ses membres ne sont pas très longs mais il possède de gros muscles durs. Son cou est court et sa poitrine est large. Debout son gros ventre lui donne l'aspect d'une femme enceinte. Hier soir, TERE était au lit quand un scorpion lui a piqué la paume gauche. Toute la main gauche enflée TERE ne pouvait pas plier les doigts.

B - Décrire l'habillement d'une personne

Texte: Le professeur exemplaire

Edouard s'habille toujours d'une manière correcte. Il est chic et est admiré de tous ses élèves. Parfois il s'habille comme des américains, parfois comme des français. Il adore les pantalons JEANS. Tous ses habits lui conviennent bien. Il choisit la qualité et la couleur de ses tissus avec beaucoup d'attention et les fait coudre avec beaucoup de soins par un tailleur expérimenté. L'habillement d'Edouard fait de lui un professeur à la fois élégant, exemplaire et respecté.

BEST COPY AVAILABLE

COMPETENCES

A - DECRIRE UNE PLACE

Texte: Damara

Damara est une petite ville de la RCA qui se trouve à 75 km au Nord de Bangui. On y trouve un hôpital, une pharmacie et des églises. Il y a également des écoles primaires et un collège. Une salle de cinéma pour les films vidéo est à proximité du marché. Sur la route qui mène à Bouca il y a des restaurants et des boutiques. Damara est une belle petite ville. On y trouve deux bars: l'un en face de la station d'essence et l'autre à côté du marché.

Le site de stage du Corps de la Paix est non loin de la maison du Sous-Préfet. De la maison du Sous-Préfet qui est construite sur une colline on découvre presque toute la ville.

B - Decrire un outil de travail

Texte: La charrue

La charrue est utilisée pour la culture attelée. Pour faire la culture attelée il faut: Une paire de boeufs, un joug, une chaîne et une charrue. La charrue est plus grande que la houe. Elle a deux manches, une roue, un soc et la chaîne qui la lie au joug des boeufs. La charrue est utilisée pour labourer la terre. La herse est utilisée à la place de la charrue pour racler les racines et les mauvaises herbes qui ont été enlevées et la charrette pour transporter les bagages. La charrue, la herse et la charrette sont toujours tirées par les boeufs.

La culture attelée rend le travail moins fatigant que la culture à la houe.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: PARLER DE SON NIVEAU
DE LANGUE

COMPETENCES

A - PARLER DE SON NIVEAU DE LANGUE A QUELQU'UN

Dialogue

Situation: Après le stage de Batié (Cameroun) un Stagiaire parle de son niveau de langue pendant son test de langue à Bangui (RCA)

Le Stagiaire: Pardon, je ne parle pas bien français. Corrigez-moi quand je fais des fautes.

Le Testeur: Pendant combien de temps avez-vous appris le français?

Le Stagiaire: Pendant 4 semaines à Batié, au Cameroun.

Le Testeur: Mais vous parlez assez bien français et vous comprenez ce qu'on vous dit, n'est-ce pas?

Le Stagiaire: Si on me parle lentement. Mais les autres stagiaires parlent et comprennent mieux français parce qu'ils l'ont appris depuis les Etats-Unis.

Le Testeur: Je suis sûr qu'à la fin du stage en RCA vous parlerez français comme les autres.

Le Stagiaire: J'espère. J'étudierai davantage pendant le stage de Damara.

B - PARLER DE NIVEAU DE LANGUE A SON INSTRUCTEUR DE LANGUE

Dialogue

Situation: A Bangui un Stagiaire parle de son niveau de langue après son stage au Cameroun à un formateur Centrafricain.

Formateur: C'est vraiment curieux. Vous parlez couramment le français après 4 semaines de cours au Cameroun!

Le Stagiaire: Non. J'ai commencé à apprendre le français quand j'étais encore à l'école aux Etats-Unis.

Formateur: Mais vous parlez mieux que beaucoup d'américains qui ont commencé le français aux Etats-Unis.

BEST COPY AVAILABLE

Stagiaire: Je crois que c'est parce que j'ai séjourné plusieurs fois en France et étudié pendant 4 ans à Paris.

Formateur: ça se comprend. Vous avez une bonne base en français. Vous n'aurez pas de problème au poste avec la langue.

Stagiaire: Mais sûrement avec le Sango.

Formateur: Je ne crois pas. Je suis sûr que vous le commencerez avant les autres stagiaires.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: EXPLIQUER SES ACTIVITES HABITUELLES

COMPETENCES

A - EXPLIQUER SES ACTIVITES HABITUELLES A LA MAISON

Texte: A la maison

Ray est un volontaire d'Education. Quand il est à la maison, il se reveille le matin et fait sa toilette. Ensuite il prépare et prend son petit déjeuner. Puis il fait le menage et va au marché pour faire de nouvelles provisions. A midi il prend son déjeuner et fait sa sieste en écoutant de la musique douce ou en lisant un roman interessant. Après la sieste Ray prépare ses cours d'anglais, corrige quelques copies de devoirs ou nettoie sa concession. Puis il prépare et mange le dîner avant d'aller au lit. Parfois il cause avec des amis après le dîner et se couche tard.

$$

B - Expliquer ses activités habituelles au travail

Texte: Au stage

Rob est un stagiaire. Il a un emploi de temps très chargé. Chaque matin il se reveille très tôt et fait sa toilette à 5H 30. Il se prépare et salue les membres de sa famille du live-in avant d'aller au centre du stage. Il prend le petit déjeuner à 6H 30. Après le petit déjeuner; Rob a toujours envie de fumer une cigarette.

A 7H il va en classe pour étudier le français jusqu'à 10H. Il prend une pause de 30 minutes et reprend les cours jusqu'à 12H. Après le déjeuner au refectoire, c'est l'heure de la sieste. Rob se repose sous la paillote avec les autres stagiaires. Dans l'après-midi Rob assiste à une session technique. Le dîner est à 18H 30. Rob n'aime pas rester tard au site du stage. Il préfère rentrer à la maison pour causer avec sa famille du live-in. Rob a besoin de repos. Il se couche tard tout fatigué.

$$

C - Expliquer ses activités habituelles aux heures libres

Texte: La distraction

Situation: Rob volontaire d'Education parle de ses heures libres.

chaque samedi après-midi, il n'y a pas de cours, après la sieste et la lecture d'un roman intéressant ou une bonne conversation avec des amis, je sors pour me divertir comme les autres dans un bar bien animé. J'ai l'habitude d'aller au bar pour boire, voir des choses, danser et causer avec des amis ou collègues. Au bar, je découvre beaucoup de chose: les gens s'amusent, se provoquent et se battent. Certains danseht sans cesse. D'autres les admirent. Beaucoup vont dans les bars pour chercher à avoir des copines et des copins. Je suis très content de voir des choses de ce genre.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: EXPLIQUER LA VIE AUX USA

COMPETENCES

A - EXPLIQUER SA VIE SCOLAIRE AUX USA

Texte: La vie scolaire aux USA.

Situation: Un Stagiaire raconte sa vie scolaire des Etats-Unis à un formateur.

Quand j'étais aux Etats-Unis, je fréquentais l'université de Californie à Los Angeles. Mes journées étaient très chargées comme celles du stage. Dès 8 heures, j'allais à l'université en bus. Je suivais des cours de mathematiques et de physique jusqu'à 16 heures. Après mes classes je pratiquais du sport. J'adorais beaucoup le sport collectif.

Après 3 ans d'études à l'université, j'ai obtenu mon diplôme et je me suis installé à Miami où je travaillais dans un restaurant. Pendant l'été je voyageais beaucoup.

B - Expliquer la vie professionnelle aux USA

Texte: La vie aux USA

Beaucoup d'americains apprécient le vie en RCA mais la vie aux USA est bien différente. Les multiples activités que les américains pratiquent ne leur permettent pas de vivre à la manière centrafricaine.

Aux Etats-Unis quand les différents membres de la famille quittent la maison le matin, ils n'y reviennent que le soir parce qu'ils travaillent presque toute la journée loin de chez eux. Ils n'ont pas le temps de faire des choses au rythme africain. Les américains sont toujours pressés. Ils font la course avec le temps. C'est pourquoi ils marchent toujours vite, vite.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: PARLER DES REPAS

COMPETENCES

A - PARLER D'UNE RECETTE CENTRAFRICAINE

Texte: Le koko

Situation: Thérèse secrétaire de stage parle d'une recette très connue en RCA à une Stagiaire.

Le koko est un plat connu de tous les centrafricains. Il ressemble à l'herbe coupée et séchée mais il est très agréable. Pour le préparer, vous avez besoin de préparer d'abord de la viande, du poisson fumé ou du champignon avec du sel, du piment, de l'huile et une quantité suffisante de sauce de pâte d'arachide. La viande, le poisson ou le champignon bien cuit, ajoutez le koko puis descendez immédiatement la marmite du feu.

Le koko peut être mangé avec du pain, du riz, de la banane plantain ou de la boule de manioc surtout.

B - Parler d'une recette des Etats-Unis

Texte: Le "Hamburger"

Situation: THOM ALLEN, volontaire de santé parle d'une recette populaire des Etats-Unis à Maurice, son ami.

Le "Hamburger" (sandwich)à la viande hachée) est un plat américain connu partout dans le monde. Pour le préparer il faut d'abord acheter de la viande hachée au super marché parce que personne ne hache la viande à la maison. Couper des tomates et des oignons en tranches. Mettre une tranche de chaque sur le pain préparé uniquement pour les "Hamburger". Faire cuire le pâté de la viande hachée sur le gril. Le mettre dans le pain et manger. C'est simple, n'est-ce pas?

THEME: DECRIRE DES TENUES
VESTIMENTAIRES

COMPETENCES

A - DECRIRE DES TENUES VESTIMENTAIRES POUR HOMMES

Texte

Les hommes peuvent se mettre dans destenuesvariées: tenue-Directeur, tenue de ville, tenue de cérémonie etc... Dans des situations simples, ils portent un vieux pantalon et une chemise manches courtes. Les culottes sont rares maintenant en RCA sauf dans les villages et pendant les moments de sports. Les hommes portent de beaux habits pour se proteger, pour être chic et pour se distinguer des autres. Ils ne se mettent jamais dans les habits des femmes sauf pour se faire ridicules.

Les musulmans quant à eux ne portent que leurs grands et longs boubous à tout moment.

B - Decrire des tenues vestimentaires pour femmes

Texte:

Les femmes s'habillent pour se proteger, pour se faire admirer et pour être plus attrayantes que les autres. Beaucoup courent après les nouvelles modes car la belle femme est celle qui sait vraiment s'habiller. Les femmes peuvent s'habiller de la même manière que les hommes. Ainsi elles ont des vêtements variés: pantalons justes, corsages brodés jupes courtes, robes longues, pagnes multicolores, voiles transparents, costumes importés etc... Certaines sociétés africaines interdisent formellement le port des vêtements masculins aux femmes mais cette règle est difficilement observée par les filles de la ville. En ville les femmes en général et les filles en particulier cherchent dans l'habillement le luxe et l'admiration.

BEST COPY AVAILABLE

C - Decrire des tenues vestimentaires pour cérémonies

Texte

Pendant les cérémonies, hommes, femmes, enfants se mettent dans leurs vêtements de luxe. Ces vêtements sont généralement des vêtements encore neufs et spéciaux. En plus des chemises avec des manches longues, pantalons amples noirs ou sombres et souliers noirs ou marron, les hommes portent de longues cravates. Ils se recouvrent de vestes très souvent noires ou sombres et portent quelquefois des chapeaux.

Mais les femmes quant à elles ajoutent, à leurs complet-pagnes africains ou à leurs robes brillantes importées, Une gamme de bijoux: boucles d'oreilles scintillantes, colliers en argent, bracelets en ivoire et bagues en or. Elles portent aussi des mouchoirs de tête multicolores.

Aux jours de fête tout le monde s'habille très bien en RCA.

THEME: PARLER DES LOISIRS

COMPETENCES

A - PARLER DES LIEUX DE LOISIRS

Texte: Les lieux de loisirs

En RCA on peut se distraire partout parce qu'il y a plusieurs lieux de loisirs: les bars, les cinémas, la campagne les terrains de jeux, autour des boissons traditionnelles qu'on vend généralement sous les grands arbres ou paillotes. Si on aime le sport on peut aller sur un terrain de jeux ou au stade jouer au football, basket-ball, handball, volley-ball ou voir un match. On peut aller au cinéma. On peut aussi faire une promenade à la campagne pour contempler la nature ou passer le temps sous un arbre ou une paillote à faire des conversations et découvrir des jeux africains. Parmi tous ces loisirs, seul le basketball a une grande réputation.

En RCA on peut se distraire partout et à tout moment comme on veut.

B - Parler des loisirs préferés

Texte

Situation: Un formateur centrafricain parle de son loisir préféré à un stagiaire.

Mon loisir préferé est le match de basket-ball. Au terrain de basket-ball il y a beaucoup de choses et beaucoup de gens à voir. Les spectateurs sont nombreux pendant le match: hommes, femmes, enfants y assistent massivement. Les gens se bousculent pour avoir de la place. Au début du match tout le monde applaudit. Les joueurs jouent toujours avec [illegible] et intelligence. Quand une équipe marque un but tous les supporters sont agités: des cris, des sifflements courent le terrain. Les supporters expriment leur joie et encouragent leur équipe à gagner le match.

Il y a moins de terrain de basket-ball que de terrains de football en RCA mais c'est grâce au basket-ball que la RCA a connu une réputation dans le monde.

I - 37

COMPETENCES

A - PARLER DES VOYAGES EN RCA

Texte: Les voyages en RCA

A l'intérieur de la RCA, les voyages se font par route en trafic , minibus ou autocar. On prend l'avion seulement lorsqu'on doit aller à Birao ou à Obo qui sont deux villes très distantes de Bangui. On prend l'avion surtout pour voyager à l'extérieur du pays et le bateau pendant les saisons de pluies pour aller à Brazza au CONGO ou à Kinshasa au ZAIRE. Les routes qui sont les voies les plus utilisées ne sont pas souvent très praticables parce qu'elles ne sont pas goudronnées et se détruisent chaque année pendant les saisons de pluies.

Les trafics , les minibus, les autocars manquent de commodité. Ils sont toujours pleins de monde, d'animaux et de bagages. On peut lire sur la face de ces véhicules "BONNE ARRIVEE" sur les côtés, leurs noms et derrière "AU REVOIR" ou "BON VOYAGE".

BON VOYAGE AU POSTE.

$$

B - Parler des voyages aux USA

Texte

Situation: Deux volontaires (TOM et KATHY) parlent des voyages aux Etats-Unis à Maurice, Coordinateur de langue

THOM: Aux Etats-Unis, on voyage normalement en voiture ou par avion. Pour les courtes distances de moins de 300km on utilise sa voiture personnelle. Pour les longues distances, on prend l'avion. Pendant les vacances, on voyage à la plage ou bien sur les montagnes pour faire le ski. Les voyages d'affaires se passent entre les grandes villes comme New York City et Chicago par exemple.

KATHY: Personnellement, je ne connais que l'ouest des Etats-Unis mais il y a beaucoup à voir sur la côte Est. Il y a la mer avec de jolies plages et beaucoup de sites historiques tels qu'à Boston ou à Washington. Les américains aiment les voyages. Quand j'étais petite, ma famille voyageait

BEST COPY AVAILABLE

souvent en Nouvelle Angleterre particulièrement à Rhode Island où habitaient mes grands parents. Nous passions beaucoup de temps au bord de la mer parce que nous aimons beaucoup la plage.

THEME: (SE) RENSEIGNER/DONNER-
DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS.

COMPETENCES:

A - DONNER DES RENSEIGNEMENTS SUR UNE PERSONNE

Dialogue

Situation: Un policier demande des renseignements à un volontaire d'Education à Bambari.

Policier: Mes respects monsieur. Je voudrais vous demander des renseignements.

Volontaire: Pas de quoi. Je suis à vous, Chef.

Policier: Comment s'appelle l'homme avec qui vous étiez au bar le samedi dernier à 20 heures?

Volontaire: Gilbert KONDENA.

POLICIER: Quelle relation y a-t-il entre lui et vous?

Volontaire: Ce n'est qu'un collègue.

Policier: Que fait-il?

Volontaire: Il enseigne la biologie au lycée.

Policier: Savez-vous d'où est-ce qu'il vient?

Volontaire: Il m'a dit qu'il vient de Bossangoa.

Policier: Mais où loge-t-il?

Volontaire: A proximité du pont Ouaka.

Policier: ça va monsieur. Merci.

Volontaire: Pas de quoi.

$$

B - Demander des renseignements à la poste

Dialogue

Situation: Un volontaire demande des renseignements à un agent de la poste.

Volontaire: Bonjour monsieur

Postier: Bonjour. Que désirez-vous?

Volontaire: Je voudrais envoyer une lettre aux Etats-Unis.

Postier: Payez un timbre de 240 FCFA mais si vous voulez être sûr de l'arrivée de votre lettre chez le destinataire, vous devez affranchir une lettre recommandée.

Volontaire: Combien la lettre recommandée me coûterait?

Postier: Le prix dépend du poids de la lettre. Donnez la lettre je vais la peser.

Volontaire: Que dois-je faire maintenant?

Postier: Remplissez le récépissé en écrivant le nom de l'expéditeur et du destinataire.

Volontaire: D'accord. Je vous remercie.

Postier: Je vous en prie.

$$

C - Se renseigner sur les activités d'une ville

Dialogue

Situation: Un stagiaire demande des renseignements sur son poste à un formateur qui vient de là.

Le stagiaire: Pouvez-vous me dire qu'est ce qu'on fait à Bossangoa?

Formateur: La plupart de la population pratiquent l' agriculture

Stagiaire: Y a-t-il des gens qui s'interessent au jardinage?

Formateur: Oui. Les femmes surtout le font autour des maisons.

Stagiaire: Je suis content d'apprendre que les femmes s'y interessent. J'espère qu'il n'y pas de problème d'eau.

Formateur: Un peu mais ça ne dure pas. Il y a une grande rivière dans la ville. On peut cultiver son jardin au bord de cette rivière.

Stagiaire: Quelles sont les autres activités de la ville?

Formateur: La pêche, la chasse, l'élevage domestique,et l'artisanat.

Stagiaire: Quel type d'artisans peut-on rencontrer làbas?

Formateur: Forgerons, menuisiers, cordonniers, tailleurs et quelques rares tisserands.

$$$

Demander des renseignements sur les coutumes

Dialogue

Situation: Elizabeth, stagiaire s'adresse à Fidèle, Coordinateur de Cross-culture.

Elizabeth: Il y a un malheur dans ma famille de live-in: la fille de mon père est morte à Bangui. Mon père doit voyager à la place mortuaire. Et il y a beaucoup de gens à la maison maintenant. Qu'est ce que je dois faire?

Fidèle: Ton père est encore là, à la maison?

Elizabeth: Non, je l'ai accompagné à la gare routière ce matin avant de venir ici. Mais je voudrais passer la journée avec ma mère et mes soeurs attristées.

Fidèle: C'est une bonne idée. Tu les assisteras moralement mais le soir le logisticien te donnera de l'argent et tu acheteras du sucre, du café et du thé pour les assister matériellement aussi.

Elizabeth: Merci.

BEST COPY AVAILABLE

... FAIRE DES COMPARAISONS ENTRE LA FEMME CENTRAFRICAINE ET LA FEMME AMERICAINE

Texte

Les femmes americaines ne sont pas contentes de voir les femmes centrafricaines nettoyer la maison, aller au marché, couper du bois puiser l'eau, préparer la nourriture de la famille, travailler dans les champs, s'occuper du petit élevage et des enfants sans l'aide des maris. Pour les américaines, les centrafricaines sont égales aux "bêtes de somme". Un autre aspect curieux est le manque de liberté chez ces femmes noires et le fait qu'elles ne sont jamais ensemble avec leurs maris en dehors de la maison. La surprise des américaines devient plus grande lorsqu'elles savent ques ces centrafricaines acceptent personnellement ces penibles conditions de ...

Les americaines, elles, sont plus libres, partagent leurs travaux avec leurs hommes, sortent et mangent ensemble. En un mot elles sont les égales de leurs maris.

$$$

... - Faire des comparaisons entre la RCA et les USA

Texte

La RCA est un pays sous-développé situé au coeur de l'Afrique. Ce pays est limité à l'Est par le Soudan à l'Ouest par le Cameroun, au Nord par le Tchad et au Sud par le Zaïre et le Congo. Tout le monde y parle de la langue Sango comme l'anglais aux Etats-Unis.

Comme dans beaucoup de pays sous-développés, le système politique dicté par la France et l'économie basée sur l'agriculture traditionnelle sont très en retard. On n'y remarque pas du tout de développement de science. La RCA est constituée de préfectures divisée en sous-préfectures. Les sous-préfectures sont divisées aussi en communes et les communes en villages ou quartiers dans les villes.

Par contre les Etats-Unis sont constitués des états dans lesquels la politique démocratique, l'économie florissante et la technologie moderne sont les plus développées du monde.

BEST COPY AVAILABLE

COMPETENCES:

A - EXPLIQUER UNE PROMENADE QU'ON A FAIT DANS LE PASSE RECENT

Texte: Premère promenade en RCA

Situation: Un stagiaire raconte sa première promenade après son arrivée en RCA à un formateur.

Je suis très content d'être enfin dans le pays où je travaillerai pendant deux ans. Ma joie était plus grande hier quand je me suis promené l'après-midi avec trois autres stagiaires.

Avant de venir en RCA j'avais envie de découvrir un monde différent, une culture différente, en un mot une vie différente. Et, effectivement mon rêve s'est réalisé un peu hier. Toutes les personnes que j'ai rencontrées étaient sympathiques. Elles m'ont salué elles m'ont parlé. Elles sont très ouvertes. Malheureusement je n'ai pas encore appris le sango.

B - Expliquer une sortie technique qu'on a faite dans un passé ~~de~~ recent

Texte: Visite chez le forgeron

Situation: Dawn, stagiaire d'agriculture parle d'une sortie technique que viennent de faire les stagiaires de son programme.

Nous venons d'apprendre beaucoup de choses parce que nous venons de visiter l'atelier d'un monsieur qui vient de fabriquer un outil agricole.

Il travaille dahs une pièce dont les portes sont toujours ouvertes car il fait chaud. Le feu de la forge est alimenté avec du charbon. L'outil que l'homme vient de fabriquer était un morceau de fer qu'il a chauffé et tapé dessus fort pour lui donner une forme.

Le client qui veut acheter un outil doit le commander d'avance. Il doit préciser la forme et la taille. Vraiment, nous venons de découvrir un métier très fatigant.

I - 39

1 - RACONTER UNE HISTOIRE AU PASSE(COMPTE RENDU)

Texte: Une histoire drôle

Après les cours à l'école, un instituteur est rentré ivre chez lui et est allé sur son chantier pour contrôler les travaux de construction de sa maison. Très heureux de voir les murs déjà hauts, il a regardé le maçon et a regardé les murs. Puis il a dit: "La maison est très bien construite!". Mais quand il s'est approché et s'est appuyé contre les murs, les murs sont tombés. Et, son fils qui était derrière lui a regardé le maçon et a regardé les briques qui sont par terre et a dit: "La maison est très bien détruite!".

2 - Raconter une histoire au futur (PROJET)

Texte: Projet d'une volontaire

Situation: Une volontaire raconte ce qu'elle fera après son contrat avec le Corps de la Paix.

Après mon travail au Corps de la Paix, je retournerai aux Etats-Unis pour poursuivre mes études. Mais à la fin du contrat, je voyagerai d'abord à travers l'Afrique, l'Europe et l'Asie pour découvrir le monde avant d'arriver aux Etats-Unis. Je prendrai trois mois pour tous ces voyages: Mes amis et mes parents seront très contents de me revoir. J'aurai beaucoup de cadeaux à leur offrir. J'espère que je retrouverai tout le monde en bonne santé à mon arrivée aux Etats-Unis.

BEST COPY AVAILABLE

COMPETENCES

A - PARLER DE SA FORMATION EN LANGUE

Texte

Situation: Un stagiaire parle de sa formation en langue.

Il n'est pas facile d'apprendre les langues. Tous les jours, je vais en classe. Je prends des cours en écrivant dans mon cahier, en écoutant le formateur ou la formatrice et en lisant des livres. Mais j'aime plutôt les conversations et les classes-promenades. Pour respecter l'immersion, je dois parler français tout le temps. Maintenant, je commence à apprendre le Sango aussi. Et ça devient plus difficile. J'ai toujours beaucoup de choses à faire et je m'endors tard. Parfois je pense que je deviens fou! Mais quand je finis une leçon, je me sens bien.

B - Parler de sa formation en technique

Texte:

Situation: Une stagiaire parle de sa formation en technique.

Il n'y a pas que les cours de langue au stage. Il y a également les sessions techniques qui prennent beaucoup de temps comparées aux cours de langue. Nous apprenons les techniques d'enseignement des mathématiques et nous les pratiquons. Parfois je suis dans la confusion parce qu'il y a quelques systèmes de calcul français qui sont différents des systèmes américains. Mais je me sens à l'aise avec les techniques d'enseignement. Bientôt, je vais enseigner les mathématiques aux petits centrafricains des lycées et collèges.

C - Parler de sa formation en cross -culture

Texte

Situation: Un stgiaire parle de sa formation culturelle.

Pendant les sessions culturelles, j'ai appris beaucoup de choses de la vie centrafricaine: les gestes, les cérémonies, les rapports hommes-femmes, les voyages, les activités, la cuisine etc..

L'expérience la plus enrichissante était le "live-in" pendant lequel j'ai séjourné dans une famille centrafricaine. Là c'était la vraie vie centrafricaine dans une case. J'aidais ma mère de la famille du "live-in" dans ses occupations; surtout dans la préparation des nourritures centrafricaines. C'était ridicule parce qu'un homme ne devait pas faire la cuisine!

BEST COPY AVAILABLE

THEME: PARLER DE SON RÔLE

COMPETENCES:

A - PARLER DE SON RÔLE EN TANT QUE PCV EN RCA

Texte: Le rôle du PCV en RCA

En RCA, le volontaire du Corps de la Paix est une liaison entre la culture américaine et la culture centrafricaine. Il est là pour comprendre la RCA, ses coutumes, ses traditions et pour comprendre l'Afrique et le monde. Il est également l'assistance humaine que les Etats-Unis mettent à la disposition de la RCA pour son développement. Mais le volontaire du Corps de la Paix ne dispose pas de fonds pour financer les projets. Il est en RCA pour y vivre et y travailler comme ses homologues centrafricains. Donc, il gagne le même salaire que ses homologues du pays.

B - Parler de son rôle en tant que PCV au poste

Texte: Le rôle du PCV au poste

Au poste, le rôle du volontaire du Corps de la Paix est de travailler la main dans la ma in avec la population centrafricaine. Il sensibilise la population pour obtenir sa contribution dans la réalisation des projets initiés par le gouvernement centrafricain et pour obtenir aussi sa participation dans la résolution des problèmes de développement. Le volontaire du Corps de la Paix travaille dans les petites villes ou dans les villages pour un programme bien déterminé. Son programme est supervisé par un ministère du pays. Ainsi, son rôle est aussi de s'adapter à la vie du peuple centrafricain.

A - DEMANDER DE L'AIDE A UN(E) INCONNU(E)

Dialogue

Situation: En brousse, la bicyclette d'un PCV tombe en panne. Il arrive dans un village et demande de l'aide à une jeune femme.

Le PCV: Bonjour madame

La femme: Bonjour. Vous êtes en panne?

Le PCV: Oui, ma roue arrière est crevée. Pouvez-vous me donner un coup de main?

La femme: Volontiers. En quoi faisant?

Le PCV: J'ai déjà demonté la roue et sorti la chambre à air. voulez-vous me donner de l'eau dans une assiette assez grande pour m'aider à découvrir le trou?

La femme: Sans problème. Prenez place ici, je vous amène tout de suite.

Le PCV: Ah, c'est gentil de votre part.

La femme: Ne vous en faites pas.

$$$

B - Demander de l'aide à un voisin de son quartier

Dialogue

Situation: Un PCV demande de l'aide à son voisin de case.

Le voisin: Il me semble que vous travaillez beaucoup dans la maison aujourd'hui.

Le PCV: C'est vrai. Et je suis dépassé pour le moment. Pouvez-vous venir m'aider un peu?

Le voisin: Pourquoi pas? Que voulez-vous que je fasse?

Le pCV: Je voudrais déplacer cette grosse caisse mais elle est très lourde. Je pense qu'à deux ça sera bien possible.

Le voisin: Allons-y.

Le PCV: C'est là la caisse. Essayons voir

Le voisin: ça y est!

Le PCV: Merci beaucoup.

THEME: RAPPORTER LES PROPOS
DE QUELQU'UN

COMPETENCES

A - COMPTE RENDU D'UNE VISITE ANIME PAR LE RESPONSABLE A UN STAGIAIRE QUI N'Y ETAIT PAS.

Dialogue

Situation: Après une visite à la préfecture, TERRY rapporte, ce que le Préfet a dit, à BECCA qui n'y était pas.

BECCA: Etais-tu présente à la visite au bureau de Monsieur le Préfet?

TERRY: Oui, j'y étais présente. Les autres aussi. Sauf toi qui étais malade.

BECCA: Qu'est ce qu'il a dit?

TERRY: Il a dit qu'il était content de notre visite. Et il souhaiterait que chaque volontaire se présente aux autorités de son poste. Il nous a demandé de garder le contact avec ces autorités pour une bonne collaboration.

BECCA: Mais qu'est-ce qu'il a dit du protocole?

TERRY: Il a dit que cela est très important dans le pays en nous présentant l'organigramme de la préfecture et la hierarchie à respecter.

$$

B - Compte rendu des dispositions arretées pour le voyage de fin de stage à un stagiaire qui n'y était pas

Dialogue

Situation: Jill rapporte les propos de l'administrateur du stage à Maguy qui n'était pas à la réunion.

Maguy: Jill! Tu sais quand et comment voyagerons-nous à Bangui?

Jill: Mais tout à été dit pendant la grande réunion du samedi dernier.

Maguy: Oui, mais j'étais à Bangui pour téléphoner à mes parents. Qu'est ce qu'on a dit à la réunion?

Jill: C'est l'Administrateur qui a parlé. Il a dit que nous voyagerons le 6 Septembre et prêterons serment le lendemain. Il nous a demandé de faire nos valises la

BEST COPY AVAILABLE

veille du jour du voyage parce que le voyage sera très
tôt le matin

Peggy: Est ce que nous ne prendrons seulement à Bangui?

Jill: Nous prendrons le petit déjeuner avant de quitter
nous aurons chacun un "box lunch".

BEST COPY AVAILABLE

THÈME: PARLER DES APTITUDES(TRAVAIL)

EXIGENCES

A- PARLER DES APTITUDES DE QUELQU'UN

Dialogue

Situation: Un stagiaire parle des aptitudes d'un formateur à un autre

Formateur: Comment s'est passé le stage de Batié(Cameroun)?
Stagiaire: Bien, en général.
Formateur: Comment va Jean-Pierre, vous le connaissez?
Stagiaire: Oui. Il va bien. Comment l'avez-vous connu?
Formateur: J'étais au Zaïre pour une formation en 88 et Jean-Pierre y a participé aussi. Donc, j'ai fait sa connaissance là.
Stagiaire: Ah! je vois. Jean-Pierre est un formateur très qualifié. Il est sympathique, patient et manifeste toujours la volonté d'aider les stagiaires. Ses cours sont très intéressants. Il donne des explications claires et des exemples comiques.

B - Parler des aptitudes des villageois

Texte: Les habitants de Kadjama

Situation: Un PCV parle des aptitudes des habitants de son poste.

Les habitants de Kadjama sont des gens travailleurs. Ils sont toujours prêts à essayer de trouver des solutions aux problèmes qui se posent dans leur village. Ils ont aménagé une source d'eau en un jour. Toutes les femmes utilisent des foyers améliorés. Depuis deux semaines, tous les habitants sont en train de collecter de l'argent pour l'installation d'une pompe d'eau dans le village. Dans ce village, hommes, femmes et enfants travaillent en communauté pour le bien-être de tous.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: EXPLIQUER UN PROGRAMME

PETENCES

EXPLIQUER UN PROGRAMME DE TRAVAIL

Dialogue

tuation: Un PCV et son homologue parlent de programme d'activités.

PCV: As-tu déjà pensé à notre programme d'activités pour le trimestre prochain?

Homologue: Sûrement. Nous avons déjà choisi le village PARA, et j'ai un calendrier à te proposer.

PCV: C'est très bien. Voyons le contenu du calendrier.

Homologue: En Octobre nous nous rendons à PARA et prendrons contact avec les habitants. Nous leur expliquerons l'utilité du jardinage et le choix d'un bon terrain pour le jardinage.

PCV: Et ensuite?

Homologue: En Novembre, nous leur donnerons la formation technique. Nous leur apprendrons les planches. Et en Décembre ça sera le contrôle de la phase pratique.

Expliquer un programme de visite

Dialogue

tuation: Un PCV explique à son homologue le programme de visite de son APCD.

PCV: Tu sais que le Directeur chargé du développement rural au Corps de la Paix est en tournée et sera chez nous le 17 Septembre soir?

Homologue: Non, c'est maintenant que je viens de l'apprendre. Tu as le programme des choses que nous ferons avec lui ici?

PCV: Oui. C'est ça. Il arrivera le 17 Septembre entre 18-19H . Donc nous prendrons un dîner ensemble à 20 heures. Le lendemain 18 Septembre matin, nous irons à l'école de promotion collective pour voir les réalisations des élèves, parler avec leurs responsables et leurs maîtres

L'après-midi, nous serons à l'élevage pour visiter les bassins pisciocles et les ruches. Mais le 19 Septembre dans la matinée, il travaillera avec nous seulement et continuera sa tournée l'après-midi.

Homologue: Merci pour les renseignements.

A - FIXER UN RENDEZ-VOUS A UN HOMOLOGUE

Dialogue

Situation: Un PCV et son homologue se fixent rendez-vous.

PCV: Qu'est ce que tu feras pendant le weekend?

Homologue: Rien de particulier.

PCV: Seras-tu à la maison à 15 Heures?

Homologue: Je ne sais pas. Veux-tu m'inviter quelque part?

PCV: Non. Je voudrais te rencontrer pour discuter des arrangements à faire sur notre calendrier de travail.

Homologue: Je serai disponible mais viens chez moi à 16 Heures parce que je prendrai un peu de sieste.

PCV: Ok. Sans problème.

$$$

B - Fixer un rendez-vous pour voir une autorité.

Dialogue:

Situation: Un PCV veut voir le Préfet. IL se présente dans le bureau de la secrétaire.

PCV: Bonjour madame.

Secrétaire: Bonjour, comment allez-vous?

PCV: Très bien merci.

Secrétaire: Qu'est ce que je peux faire pour vous?

PCV: Je voudrais voir Monsieur le Préfet.

Secrétaire: Je regrette. Monsieur le Préfet est à Bangui pour une réunion et il reçoit mardi et samedi seulement à partir de 11 Heures.

PCV: Est-ce que je peux être là le samedi?

Secrétaire: Oui. Pourquoi pas? Il sera là avant samedi. Je vous programme pour samedi à 11H30.

PCV: Merci madame. A samedi.

THEME: ACCEPTER/DECLINER
UNE INVITATION

TENCES

CEPTER L'INVITATION DE QUELQU'UN

Dialogue

ation: Un volontaire est invité par son ami centrafricain.
Il accepte l'invitation.

L'ami: Tom, que feras-tu demain?
PCV: Je ne ferai rien de spécial.
L'ami: Puisque ça sera une fête. Veux-tu passer la journée avec moi?
PCV: A quelle heure est-ce que je dois venir?
L'ami: A 8Heures.
PCV: Je veux bien mais c'est trop tôt. J'écrirai d'abord une lettre, je laverai mes habits ensuite j'irai chez toi.
L'ami: D'accord, viens aussitôt que possible.
PCV: Je ferai de mon mieux.
L'ami: On se dit donc à demain?
PCV: Oui, à demain.

Décliner l'invitation de quelqu'un

Dialogue

uation: Une volontaire est invitée par un fonctionnaire de son domaine. Elle décline l'invitation.

Le fonctionnaire: Lori, je t'invite à venir prendre de la bière avec moi au bar ce soir.
La PCV: Je regrette. Je me sens un peu fatiguée et j'aimerais me coucher tôt aujourd'hui.
Le fonctionnaire: Je t'en prie, nous finirons tôt.
La PCV: Vraiment, je suis désolée. Ce sera pour la prochaine fois. Et tu ameneras ton épouse aussi. ça me fera grand plaisir. d'accord?
Le fonctionnaire: On verra. Au revoir et repose-toi bien.

BEST COPY AVAILABLE

THEME: LOUER UNE MAISON

ENCES

DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS SUR LA MAISON

Dialogue

tion: Un nouveau PCV demande des renseignements sur une maison à louer au chef d'un quartier.

PCV: Bonjour chef.
Chef: Bonjour Monsieur. Quelque chose?
PCV: Je voudrais avoir une maison dans votre quartier. Pouvez-vous m'indiquer où je peux trouver une maison à louer dans le quartier?
Chef: C'est bien possible. Il y a des maisons à louer dans le quartier mais quel type de maison voulez-vous?
PCV: Je voudrais avoir une ma ison de 3 chambres avec un salon assez grand, un toit en paille et de bonnes latrines à côté.
Chef: C'est entendu. Je chercherai un propriétaire qui a le type de maison que vous désirez. Quand reviendrez vous chez moi pour le rencontrer?
PCV: Après-demain dans l'après-midi, à la même heure.
Chef: D'accord.

- Discuter le loyer

Dialogue

tion: Chez le chef du quartier, le PCV rencontre le propriétaire d'une maison à louer. Après avoir vu la maison, le PCV et le propriétaire discutent le loyer.

PCV: Je trouve que le prix marqué est très cher. Il y a des choses que je vais refaire sur la maison: le toit et les fenêtres. Ce n'est pas possible à 12.000 F.
Propriétaire: Comme vous allez refectionner la maison vous payerez 10.000 F par mois.
PCV: Je l'accepterai à 8.000 F.

BEST COPY AVAILABLE

Propriétaire: Quelqu'un voulait y loger à 8.000 F et j'ai refusé mais comme vous voulez la refectionner, j'accepte. Mes enfants vont tout nettoyer avant votre installation.

PCV: D'accord mais je trouverai des gens pour la refection d'abord. J'y serai après deux semaines.

Propriétaire: Pas de problème. Quelqu'un sera toujours là avec la clef.

THEME: EXPLIQUER LE ROLE DU CORPS DE LA PAIX

COMPETENCES

A - EXPLIQUER LES BUTS DU CORPS DE LA PAIX

Dialogue

Situation: Thom, volontaire du corps de la Paix explique les trois buts du Corps de la Paix à un de ses amis centrafricains.

L'ami: Je ne comprends vraiment pas le rôle du Corps de la Paix en RCA.

THOM: Le Corps de la Paix n'existe pas seulement en RCA. L'un de ses buts est, pour nous les americains, de comprendre la culture des pays étrangers.

L'ami: Ah, c'est pourquoi vous vivez dans les villages, parlez notre langue et mangez les mêmes choses que nous centrafricains!

THOM: L'autre but est de faire comprendre la culture américaine aux étrangers.

L'ami: Je sais que votre culture est différente. Vous êtes différents des français.

THOM: Le troisième but est de fournir une assistance humaine aux pays du tiers-monde pour leur développement.

$$

B - Expliquer l'assistance du Corps de la Paix

Dialogue

Situation: Un PCV explique l'assistance du Corps de la Paix aux pays sous-développés à un de ses amis centrafricains.

L'ami: J'ai écouté l'interview du Directeur du Corps de la Paix à la radio Bangui.

Le PCV: C'était sur quoi?

L'ami: C'était sur le rôle du Corps de la Paix.

Le PCV: Qu'est-ce qu'il a dit?

L'ami: Il a dit qu'en RCA, le Corps de la Paix soutient les initiatives du gouvernement centrafricain en mettant à la disposition du pays une assistance humaine.

Le PCV: Est ce qu'il a parlé d'une assistance financière?
L'ami: Non. C'est ce que je n'ai pas compris.
Le PCV: Le Corps de la Paix ne met à la disposition des pays sous-développés que des volontaires comme moi pour aider les habitants à réaliser le développement de leurs pays. Voilà l'assistance humaine. Par contre le Corps de la Paix ne dispose pas de fonds pour le financement des projets de développement.